

TABLE DES MATIÈRES

Ouverture	1
BERNARD CERQUIGLINI	1
<i>Le lieu</i>	1
<i>L'homme</i>	2
<i>L'œuvre</i>	4
L'œuvre littéraire complète d'Aimé Césaire dans la collection « Planète Libre ».....	7
MARC CHEYMOL.....	7
Aimé Césaire, l'émergence d'une parole décisive.....	17
PHILIPPE OLLÉ-LAPRUNE	17
LA LANGUE ET LE LEXIQUE DE CÉSAIRE.....	19
Aimé Césaire : contribution poétique à la construction de la langue martiniquaise.....	21
LAMBERT-FÉLIX PRUDENT	21
<i>La langue de Césaire selon les autres</i>	24
<i>Créole et français chez Césaire</i>	31
<i>Les matériaux de construction d'une langue poétique</i>	36
<i>La parole poétique de Césaire, contribution à l'avènement d'une langue</i>	41
<i>Bibliographie</i>	43
L'œuvre d'Aimé Césaire et le « français régional antillais »	47
ANDRÉ THIBAUT	47
1. <i>Introduction</i>	47
1.1. Contexte : la lexicographie différentielle francophone	47
1.2. Le concept de « français régional antillais »	48
1.3. La frontière entre français et créole.....	48
1.4. Quels auteurs doit-on étudier en priorité ?	49
2. <i>Les antillanismes dans l'œuvre d'Aimé Césaire</i>	49
3. <i>Méthodologie</i>	50
4. <i>Typologie</i>	50
4.1. Héritages gallo-romans	50
4.1.1. Diastratisme	51
4.1.2. Diatopismes.....	51
4.2. Emprunts.....	51
4.2.1. Emprunts I : amérindianismes.....	51
4.2.2. Emprunts II : espagnol.....	52
4.2.3. Emprunts III : langues africaines.....	52
4.2.4. Emprunts IV : anglais.....	52
4.3. Innovations	52
4.3.1. Innovations I : formelles	53

4.3.1.1. Par dérivation	53
4.3.1.2. Par composition.....	53
4.3.2. Innovations II : sémantiques	53
4.3.3. Innovations III : régionalismes de fréquence	53
4.4. Mots d'origine incertaine ou inconnue	53
4.5. Excursus : la fonction métalinguistique	54
5. Conclusion	55
6. Inventaire lexical	55
7. Références bibliographiques	80
7.1. Sources primaires	80
7.2. Sources secondaires	80
Le lexique d'Aimé Césaire... pourquoi ?	87
RENÉ HÉNANE	87
Références bibliographiques	93
L'ÉDITION DE LA POÉSIE.....	95
Présentation : Cahier d'un retour au pays natal	97
LILIAN PESTRE DE ALMEIDA	97
Les textes du Cahier.....	97
L'évolution du poème, de <i>Volontés</i> à l'édition définitive	100
Propositions	105
Cahier d'un retour au pays natal : genèse et établissement progressif du texte par l'auteur.....	107
GEORGES NGAL.....	107
Les Armes miraculeuses : avatars et métamorphoses.....	113
RENÉ HÉNANE	113
Les poèmes de <i>Tropiques</i>	114
Tropiques 1941 :	114
Tropiques 1942 :	114
Tropiques 1943 :	114
Tropiques 1944 :	115
Tropiques 1945 :	115
Tombeau du soleil, <i>Colombes et menfenils</i> et « <i>Simouns</i> »	116
Structure des Armes miraculeuses (1946).....	119
Césaire et Breton.....	122
Annexe : Composition des recueils	128
Composition des recueils Tombeau du Soleil et Colombes et menfenils	128
Composition des Armes miraculeuses.....	129
De l'édition au manuscrit, et du manuscrit à l'édition, dans <i>Ferremets et Moi, laminaire</i>... ..	131
LILYAN KESTELOOT	131
<i>Moi, laminaire</i>... supplément au mode de lecture	137
MAMADOU BA	137
Un foyer spéculaire	138
Distanciation.....	138

Concentration	140
Amplification.....	140
<i>Les axes essentiels</i>	141
L'ÉDITION DU THÉÂTRE.....	143
Découverte de l'Ur-texte de <i>Et les chiens se taisaient</i>.....	145
ALEX GIL	145
<i>L'histoire du texte</i>	145
<i>Description du tapuscrit</i>	148
<i>Intrigue et Histoire</i>	150
Acte I.....	150
Acte II	151
Acte III.....	152
<i>Conclusion : L'Ur-texte face aux moutures successives d'<i>Et les chiens se taisaient</i></i>	153
<i>Bibliographie</i>	155
Les deux éditions de <i>La Tragédie du roi Christophe</i> de Césaire.....	157
PAOLA MARTINI	157
<i>Le premier acte</i>	158
<i>Le deuxième acte</i>	162
<i>Le troisième acte</i>	168
<i>Bibliographie</i>	171
Une approche critique des variantes dans <i>Une saison au Congo</i> d'Aimé Césaire.	173
ANTOINE TSHITUNGU KONGOLO.....	173
<i>Une saison au Congo ou le drame de l'Afrique décolonisée</i>	175
<i>Les variantes et leur interprétation</i>	177
A. Les scènes.....	179
B. Les personnages.....	180
<i>Mokutu ou une réhabilitation en trompe-l'œil</i>	183
<i>Bibliographie</i>	187
Pleure, Ô Noir, Frère bien-aimé	189
CONTEXTES : HISTOIRE, POLITIQUE ET ÉCRITURE.....	191
Césaire et le communisme, les communistes et Césaire : une longue histoire.....	193
ALAIN RUSCIO.....	193
<i>Césaire, communiste sincère</i>	193
<i>Césaire communiste orthodoxe ?</i>	196
<i>Césaire et la hiérarchie des causes</i>	198
Devenir Aimé Césaire : un itinéraire intellectuel et artistique.....	203
ALBERT JAMES ARNOLD	203
<i>Années d'école</i>	205
<i>De l'école à l'École</i>	206
<i>Premières armes</i>	209
<i>Après 1950</i>	212
Les Écrits d'Aimé Césaire nouvelle bio-bibliographie commentée.....	215
THOMAS A. HALE & KORA VÉRON.....	215
<i>Bibliographie</i>	223

Aimé Césaire, de l'engagement littéraire à l'engagement politique	225
CHRISTIAN LAPOUSSINIÈRE	225
<i>Bibliographie</i>	241
Œuvres d'Aimé Césaire	241
Poésie et sur la poésie	241
Théâtre	242
Écrits historiques et politiques : Essais, Entretiens	242
Principaux discours.....	243
Ouvrages sur l'œuvre d'Aimé Césaire et la négritude.....	244
Au travail avec Aimé Césaire (1976-1998)	247
JACQUELINE LEINER.....	247
<i>La réédition de Tropiques (1976-1978)</i>	247
<i>Un destin : Aimé Césaire – Radio-Télévision romande</i>	249
<i>La genèse du monde noir : le poète martiniquais</i>	250
<i>Le premier disque (1982)</i>	251
<i>Soleil éclaté : Mélanges offerts à Aimé Césaire pour son soixante-dixième anniversaire</i>	252
<i>L'Athnor d'un alchimiste</i>	253
<i>Le Festival d'Avignon (1989) : Le poète dans la Cité</i>	253
<i>L'Université Césaire</i>	255
<i>Le roi Christophe à la Comédie française (1991)</i>	256
<i>Un film : Une voix pour l'histoire</i>	259
<i>Fort-de-France : Les quatre-vingts ans d'Aimé Césaire (1993)</i>	260
Le CD.....	261
<i>Le roi Christophe à Montpellier et au Festival d'Avignon (1996)</i>	261
<i>Les années passèrent. Césaire vieillissait et ne venait plus en France. Je vieillissais, je n'allais plus en Martinique.</i>	262
INDEX DES AUTEURS.....	263